

Mode d'emploi des servomoteurs ZWS12, ZWS230

Sommaire

1 Règles et sécurité.....	2
2 Description	3
3 Programmation du périphérique – INCLUDE & ASSOCIATE.....	4
4 Programmation du périphérique – DELETE & EXCLUDE.....	5
5 Coopération des périphériques de différents fabricants dans le réseau Z-Wave.....	6
6 Ajout de l'actionneur ZWS au réseau supporté par le contrôleur d'un autre fabricant	6
7 Reset (retour aux réglages d'usine).....	6
8 Fonctions spéciales – PROTECTION, ASSOCIATION, ALL ON, ALL OFF, SECURITY	6
8.1 “PROTECTION”	6
8.2 “ASSOCIATION”	6
8.3 “All ON or All OFF”	6
8.4 “SECURITY”.....	6
9 Commande manuelle.....	7
10 La commande à distance (par télécommande).....	7
11 Paramètres techniques.....	8
12 Description de la signalisation - diode LED.....	8
13 Garantie.....	8

FAKRO PP Sp. z o.o.

Ul. Węgierska 144A

33-300 Nowy Sącz

Polska

www.fakro.com

tel. +48 18 444 0 444

fax. +48 18 444 0 333

1 Règles et sécurité

Veillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant de commencer l'installation du dispositif pour éviter une électrocution, une blessure, etc.

Pendant l'installation du servomoteur mécanique, il faut prendre en considération les recommandations suivantes :

- Il faut respecter particulièrement les règles de sécurité. L'utilisation du servomoteur mécanique installé pour manipuler la fenêtre présente un risque de blessure. Bien que le mécanisme du servomoteur possède un disjoncteur de surcharge, les forces en présence sont si importantes qu'elles peuvent être à l'origine des blessures corporelles.
- Si la fenêtre munie d'un servomoteur mécanique est facile d'accès – p. ex. si la traverse basse de la fenêtre se trouve à une hauteur inférieure à 2,50 m du sol – des mesures de sécurité particulières doivent être prises pour éviter tout danger pour la santé.
- Une fois le servomoteur déballé, vérifiez si ses éléments ne présentent pas de traces de dommages mécaniques.
- L'installation devrait être effectuée par une personne qualifiée et conformément aux indications du fabricant.
- Avant de raccorder le servomoteur, vérifiez si la tension d'alimentation est compatible avec la tension du servomoteur indiquée sur la plaquette signalétique.
- Branchez le servomoteur et vérifiez son fonctionnement en effectuant un cycle de travail sans charge (conducteur à deux fils – servomoteur 12 V DC, conducteur à deux fils – servomoteur 230 V AC). Laissez la chaîne retirée d'environ 5 cm.
- Les emballages en plastique doivent être gardés hors de portée des enfants car ils peuvent être une source de danger potentielle.
- L'entreprise FAKRO décline toute responsabilité des conséquences d'une mauvaise utilisation du servomoteur.
- Avant d'effectuer toute activité relative au nettoyage, à la régulation et à la désinstallation, le dispositif doit être débranché du réseau d'alimentation.
- Ne pas laver avec des solvants ou un jet d'eau (ne pas immerger dans l'eau).
- Toute réparation du servomoteur doit être effectuée par un service agréé par le fabricant.
- Les fils électriques amenant le courant de la source doivent être d'un diamètre convenable ($2 \times 1 \text{ mm}^2$). La longueur admise du fil pour le diamètre indiqué ci-dessus est de 30 mc.
- Le servomoteur est prévu pour une installation à l'intérieur.
- Le servomoteur ne peut pas être utilisé comme mécanisme de commande d'un exutoire de fumée (fenêtre FAKRO).

ATTENTION!!!

Risque d'écrasement. Lors de la fermeture d'une fenêtre le servomoteur exerce une force de 250 N (ok.25 kg).

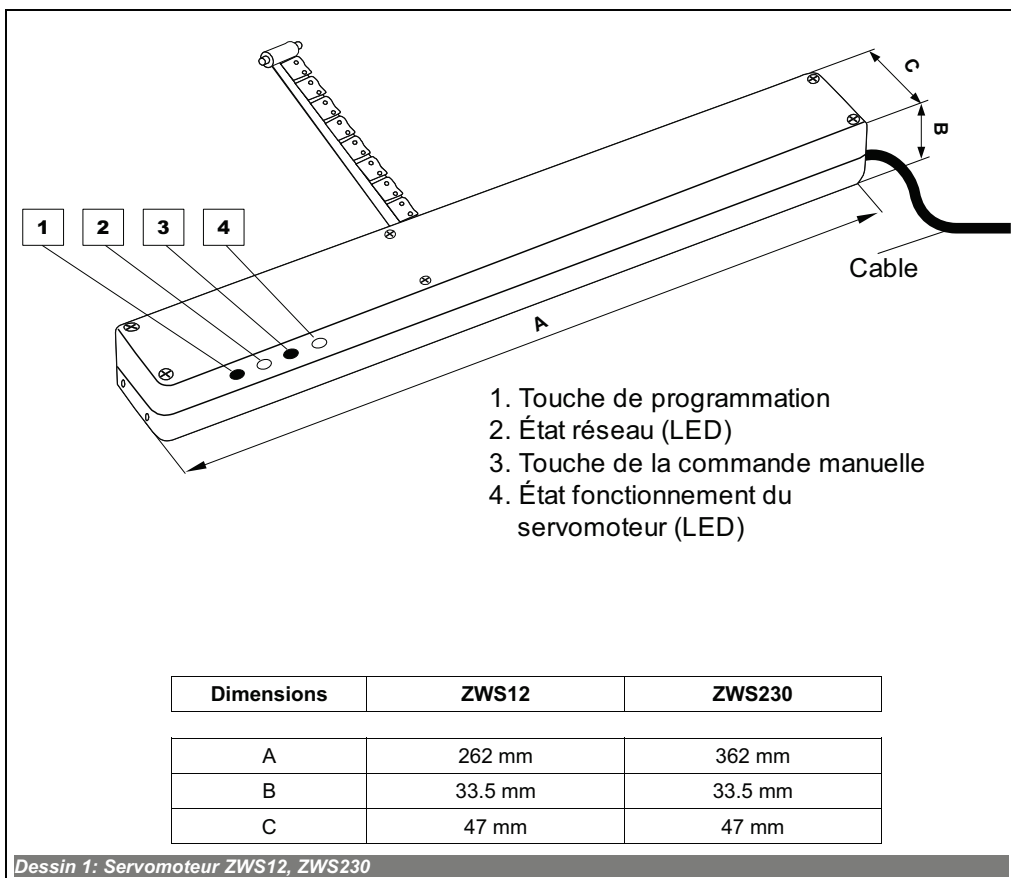
2 Description

Les moteurs ZWS sont conçus pour être utilisés sur les fenêtres et sont conçus pour coopérer avec les éléments du système de télécommande sans fil offert par FAKRO et par d'autres fabricants proposant des produits avec le logo Z-Wave. Les moteurs ZWS sont équipés d'un module de communication radio bidirectionnelle. Pour communiquer, le système Z-Wave utilise la fréquence de 868MHz. Les moteurs ZWS peuvent coopérer dans un réseau de type SECURE (transmission cryptée). Pour pouvoir profiter du cryptage de la transmission, il est nécessaire de posséder un contrôleur supportant ce type de transmission. La fonctionnalité du périphérique est la même, qu'il soit connecté au réseau sécurisé ou au réseau non sécurisé.

Les moteurs ZWS ont deux limitations :

- à la course maximale de la chaîne (fin de course)
- à la surcharge dans les deux directions (utilisée surtout lors de la fermeture du vantail)

Pour faire fonctionner la lucarne FAKRO à l'aide de l'actionneur ZWS, il faut l'installer conformément au mode d'emploi joint à l'emballage du produit. Ensuite, les moteurs doivent être programmés de manière à pouvoir coopérer avec l'un des contrôleurs (p.ex. la télécommande ZWP15, le clavier ZWK15 ou ZWK1) offerts par la société FAKRO ou avec un contrôleur offert par un autre fabricant, équipé du module Z-Wave – voir chapitre 3 à 8. La figure 1 présente l'aspect général de l'actionneur ZWS avec une description des boutons et des indicateurs disponibles.

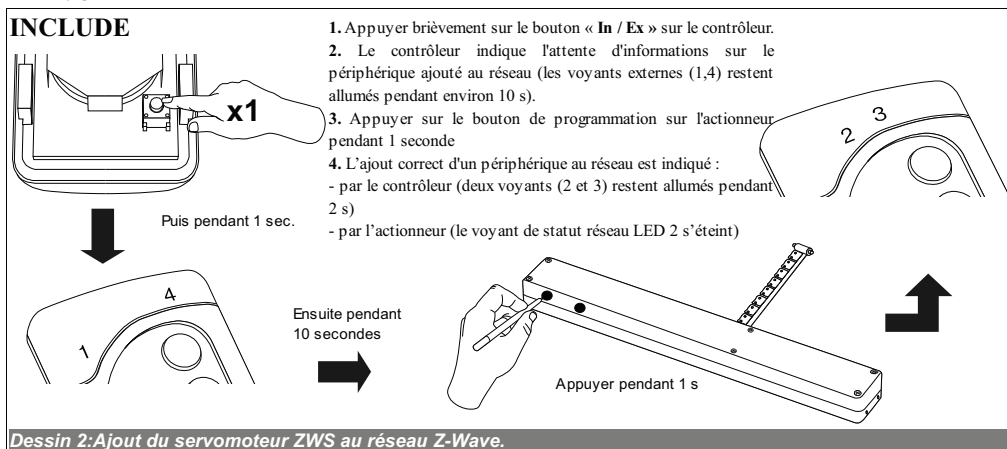


3 Programmation du périphérique – INCLUDE & ASSOCIATE

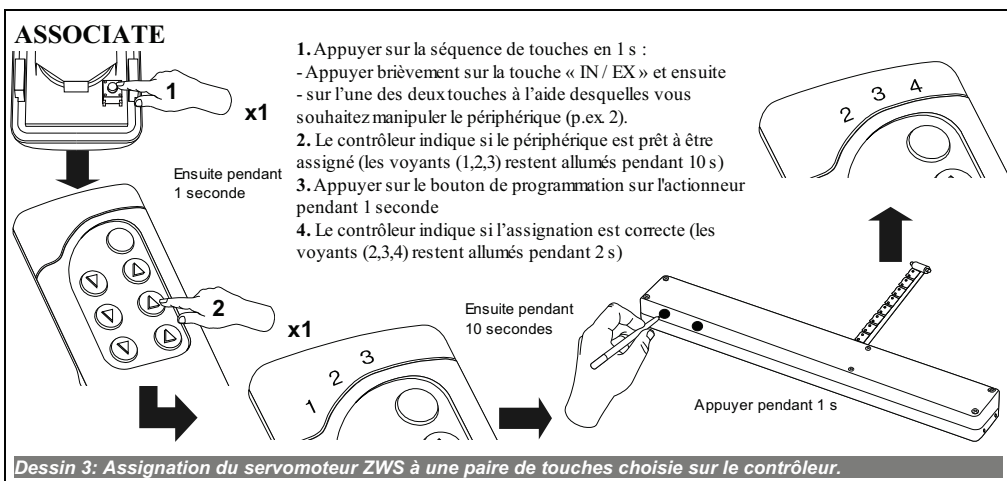
Pour pouvoir communiquer dans le réseau Z-Wave, le périphérique doit être connecté à ce réseau et un numéro doit lui être attribué (Node ID). Le périphérique peut être connecté au réseau uniquement s'il ne fait pas déjà partie d'un autre réseau. Pour ajouter le périphérique à un autre réseau, vous devez d'abord le supprimer du réseau existant ou le restaurer à l'état d'usine (voir chapitre 7) à l'aide d'un contrôleur de base quelconque. Le voyant d'état du réseau indique si le périphérique est prêt à être connecté au réseau. Le voyant allumé indique que le périphérique n'appartient à aucun réseau.

Pour pouvoir commander l'actionneur à l'aide d'une télécommande, vous devez :

1. Ajouter le périphérique (en utilisant l'option « INCLUDE ») au réseau choisi. La procédure standard est montrée sur la figure 2;



2. Assignment de l'actionneur à deux touches (à l'aide de la fonction « ASSOCIATE »). La procédure standard est présentée sur la Figure 3. **Pour certains contrôleurs, il est possible d'effectuer ces deux fonctions (INCLUDE et ASSOCIATE) en même temps.**



Pour avoir les informations sur la façon d'initier et d'exercer les fonctions de "Include" et "Associate" avec les contrôleurs d'autres fabricants, reportez-vous aux instructions pour ces dispositifs.

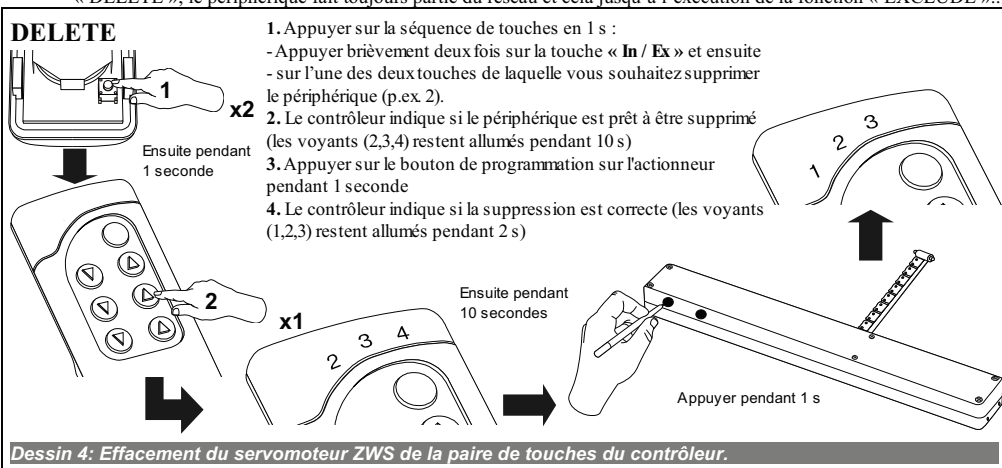
4 Programmation du périphérique – DELETE & EXCLUDE

Dans certains cas (changement de l'installation, remplacement du matériel endommagé), il est nécessaire de supprimer le périphérique de la mémoire des contrôleurs (suppression de l'attribution des touches - DELETE) ainsi que du réseau (EXCLUDE) pour éviter les erreurs lors de l'envoi de commandes (pour les périphériques non existants) et une utilisation excessive de la batterie des contrôleurs portables.

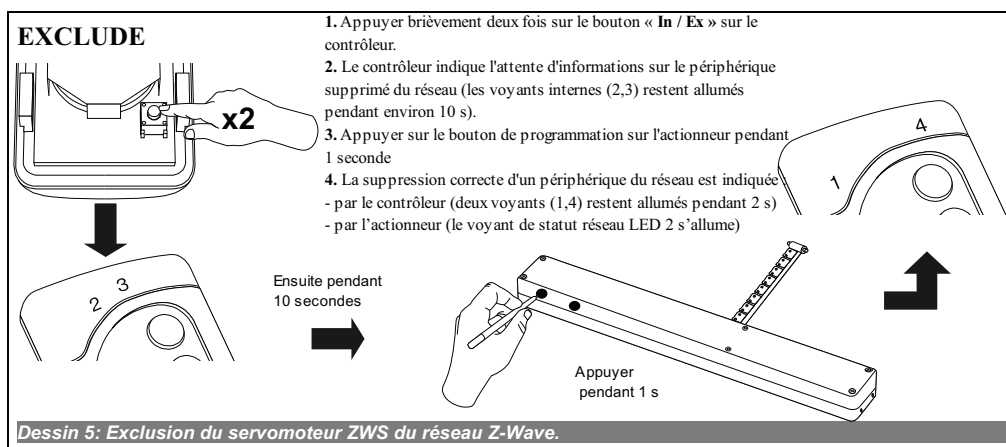
Ne pas supprimer les périphériques du réseau sans les supprimer auparavant de la mémoire des contrôleurs en utilisant la fonction DELETE, et EXCLUDE. Cela peut conduire à des retards importants dans le fonctionnement des périphériques dans le réseau et une usure rapide des batteries des contrôleurs portables.

L'ordre d'exécution de la fonction est également très important. Tout d'abord, exécuter la fonction DELETE et seulement ensuite la fonction EXCLUDE.

1. La suppression de l'affectation du périphérique à deux touches (« DELETE »). Après l'exécution de la fonction « DELETE », le périphérique fait toujours partie du réseau et cela jusqu'à l'exécution de la fonction « EXCLUDE ».



2. Supprimer le périphérique (« EXCLUDE ») du réseau Z-Wave. Le périphérique supprimé d'un réseau ne possède pas de numéro (Node ID) et peut être ajouté à un autre réseau. Cet état est indiqué sur l'actionneur par un voyant de statut de réseau (LED n° 2) qui est allumé en permanence. Le périphérique ne fait plus partie du réseau.



Pour avoir les informations sur la façon d'initier et exercer les fonctions de "Delete" et "Exclude" avec les contrôleurs d'autres fabricants, reportez-vous aux instructions pour ces dispositifs.

5 Coopération des périphériques de différents fabricants dans le réseau Z-Wave

Le réseau Z-Wave vous permet d'intégrer des périphériques venant de différents fabricants pouvant travailler dans différents groupes : lumière, chauffage, domotique etc. Les périphériques Z-Wave fonctionnent comme des répéteurs dans le réseau, ce qui augmente la portée de la communication par voie radio. Plus il y a de périphériques dans le réseau, plus ils sont fiables et résistants aux interférences.

6 Ajout de l'actionneur ZWS au réseau supporté par le contrôleur d'un autre fabricant

Démarrer le processus de « INCLUDE » à l'aide d'un contrôleur du réseau existant et puis appuyer sur « Programmation » sur l'actionneur ZWS que vous voulez ajouter au réseau.

Attention : pour trouver les informations sur la façon d'initier et de manier les fonctions « INCLUDE » et « ASSOCIATE » à l'aide des contrôleurs d'autres fabricants, veuillez consulter les modes d'emploi de ces périphériques.

7 Reset (retour aux réglages d'usine)

Parfois, il peut s'avérer nécessaire de réinitialiser l'actionneur ZWS aux réglages d'usine et d'effacer toutes les informations sur le réseau où il travaillait. Pour ce faire, vous avez besoin de n'importe quel contrôleur de base (qui peut initier INCLUDE, EXCLUDE). Pour un actionneur ZWS, la fonction « RESET » égale la fonction « EXCLUDE ».

Attention : le retour aux réglages d'usine est indiqué par l'actionneur ZWS, le voyant d'état du réseau est allumé en permanence (LED 2 figure 2).

8 Fonctions spéciales – PROTECTION, ASSOCIATION, ALL ON, ALL OFF, SECURITY

8.1 "PROTECTION"

Cette fonction sert à protéger l'actionneur contre un démarrage accidentel, par exemple par des enfants. Trois niveaux de sécurité peuvent être définis par le contrôleur supportant cette fonction.

I. Unprotected (non sécurisé) - l'actionneur peut être commandé soit manuellement soit par radio.

II. Protection by sequence (séquence de protection)– après avoir appuyé sur le bouton de programmation, il est possible de commander manuellement pendant 30 secondes. Le clignotement du diode LED indique l'état du réseau. Il est possible de commander par radio.

III. No operation possible (aucune opération possible) – la commande par le servomoteur est localement bloquée jusqu'au changement d'état de sécurité. Le clignotement du diode LED indique l'état du réseau. Il est possible de commander par radio.

Note: Pour avoir les informations sur la façon d'initier et définir les niveaux en fonction «PROTECTION» avec les contrôleurs d'autres fabricants, reportez-vous aux instructions de ces dispositifs.

8.2 "ASSOCIATION"

Le servomoteur ZWS installé dans la fenêtre Electro Z-Wave peut envoyer la commande «Fermer» aux autres servomoteurs de le réseau. Pour que cette relation puisse fonctionner, il est nécessaire d'activer la fonction «ASSAIN A ROUTE» en utilisant le contrôleur.

Ci-dessous une procédure standard (comme exemple) qui peut être un peu différente pour les appareils des différents fabricants:

Commencez la procédure «ASSAIN A ROUTE» avec le contrôleur, puis appuyez sur le bouton de programmation sur l'appareil qui doit être contrôlé (p.ex. sans détecteur de pluie), puis appuyez sur le bouton de programmation sur le servomoteur, qui va envoyer l'ordre pour fermer

Note: Pour avoir les informations sur la façon d'activer la fonction «ASSAIN A ROUTE» en utilisant les dispositifs d'autres fabricants, reportez-vous aux instructions de ces dispositifs. Le servomoteur ajouté au réseau comme SECURE (transmission chiffrée) peut en cas de pluie envoyer l'ordre de fermer aussi pour les autres dispositifs SECURE et pour les dispositifs NON-SECURE.

8.3 "All ON or All OFF"

Il est possible de définir si le servomoteur doit respecter les ordres «Fermer tout» ou «Tout ouvrir».

Note: Pour avoir les informations sur la façon de comment définir la fonction «Fermer tout» ou «Tout ouvrir», reportez-vous aux instructions de ces dispositifs.

8.4 "SECURITY"

Le servomoteur ZWS permet d'utiliser la transmission chiffrée des ordres. Le chiffrement offre une sécurité supplémentaire pour la transmission entre les dispositifs dans le réseau.

Note: Pour avoir la possibilité de chiffrer la transmission dans le réseau, d'autres dispositifs (particulièrement les contrôleurs) sont nécessaires. Le servomoteur ajouté à un réseau tel que le SECURE ne peut pas être contrôlé par un autre contrôleur s'il n'est pas capable de gérer la transmission en sécurité.

9 Commande manuelle

La touche «*Commande manuelle*» permet une commande manuelle du moteur aussitôt après le branchement de l'alimentation. La commande manuelle fonctionne en mode séquentiel, c.-à-d., démarrage, arrêt, démarrage dans sens inverse, démarrage – etc.

1. Appuyer sur la touche une première fois après le branchement de l'alimentation provoque le déroulement de la chaîne du servomoteur.
2. Appuyer sur la touche une deuxième fois permet d'arrêter le servomoteur.
3. sur la touche une troisième fois provoque l'enroulement de la chaîne du servomoteur.

Note: Observez le diode LED L'état du réseau. Clignotant indique l'activation de la fonction «PROTECTION» (voir 8.1) et peut indiquer, que la commande manuelle du servomoteur n'est pas possible.

10 La commande à distance (par télécommande)

Note!!! Chaque commande envoyée à partir de la télécommande aux volets est précédé par une période d'éveiller le volet. Cette période dure généralement environ 0,3 sec. En pratique, cela signifie une réaction retardée d'une durée maximale environ 0,5 secondes. En commandant le volet à distance on peut utiliser cinq commandes:

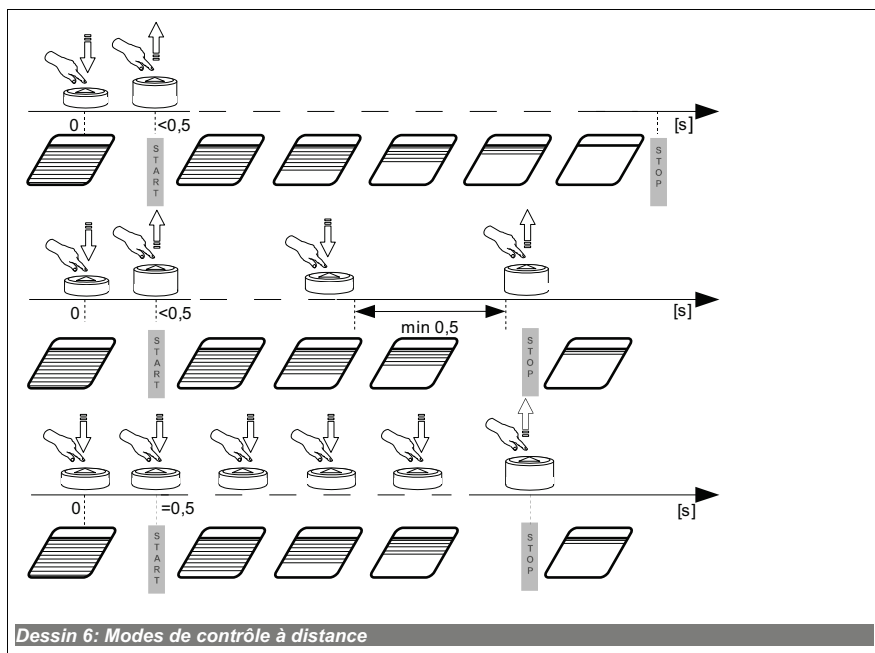
- **Fermer** - dans les commandes ZWP, ZWK la commande s'active après avoir appuyé un court instant (environ 0.5 sec) sur la touche «fermer». Cette touche active l'accessoire pour sa fermeture jusqu'au moment où le moteur se trouve dans sa position finale, c'est-à-dire la fermeture complète de l'accessoire.

- **Ouvrir** - dans les commandes ZWP, ZWK la commande s'active après avoir appuyé un court moment (environ 0.5 sec) sur la touche «ouvrir». Cette touche active l'accessoire pour son ouverture jusqu'au moment où le moteur se trouve dans la position finale, c'est-à-dire l'ouverture complète de l'accessoire.

- **Commence à fermer** - dans les commandes ZWP, ZWK la commande s'active après avoir retenu plus longtemps (plus de 0.5 sec) la touche «fermer». La touche active l'accessoire pour sa fermeture jusqu'à la libération de la touche «fermer»

- **Commence à ouvrir** - dans les commandes ZWP, ZWK la commande s'active après avoir retenu plus longtemps (plus de 0.5 sec) la touche «ouvrir». La touche active l'accessoire pour son ouverture jusqu'à la libération de la touche «ouvrir»

- **Fermeture / ouverture** - dans les commandes ZWP, ZWK la commande s'active avec la libération du touche «ouvrir» ou «fermer» après avoir appeler la commande précédente «Commence à fermer / Commence à ouvrir». En pratique, cela signifie que, pour arrêter l'accessoire à n'importe quel moment, il faut appuyer sur la touche indiquée et la retenir jusqu'au moment où l'accessoire se met en position souhaitée, ou mettre l'accessoire en marche en direction souhaitée après avoir appuyé un court instant sur la touche indiquée et ensuite arrêter l'accessoire en appuyant (plus > 0,sec), puis en relâchant la même touche.



11 Paramètres techniques

Paramètres techniques		
Taille	ZWS12	ZWS230
Portée de la chaîne	240 mm	360 mm
Puissance de sortie	9 W	15W
Courant nominal	0.72 A	0.12 A
Courant de veille	0.03 A	0.03 A
Limitation de courant	OUI	OUI
Vitesse d'avance de la chaîne	7.5 mm/s	9.7 mm/s
Force de poussée de la chaîne	200 N	200 N
Force de fermeture	200 N	200 N
Température de régime	(-10°C) do (65°C)	(-10°C) do (65°C)
Câble d'alimentation	2 x 0.75 mm ² (0,4 m)	3 x 0.75 mm ² (1,5 m)
Tension d'alimentation	12V DC	90 - 230V AC
Poids	0.850 kg	0.940 kg

12 Description de la signalisation - diode LED

Signalisation lumineuse (LED)	ZWS12, ZWS230	
	n° 3 - État fonctionnement du servomoteur	n° 4 - État réseau
Diode allumée pendant 2-3 sec.	Il a eu lieu surcharge (force >20Kg) signalisation est toujours mis en marche après la fermeture de la fenêtre.	-
Diode allumée en continu	-	Le dispositif n'a pas été attribué à aucun réseau La diode s'éteint après intégrer le dispositif au réseau.
Diode clignote	-	Le dispositif est dans la fonction "Protection". Les deux états („Protected by sequence” et „no operation possible”) sont signalée de la même façon. Voir point 8.1.

13 Garantie

Le fabricant garantit le fonctionnement du dispositif. Il s'engage aussi à réparer ou échanger un dispositif endommagé, si cet endommagement résulte des défauts dans les matériaux et des défauts de fabrication. La garantie est valable pendant 24 mois à partir de la date de vente, si les conditions suivantes sont respectées:

- L'installation a été effectuée par une personne qualifiée et conformément aux recommandations du fabricant.
- Les sceaux de plomb restent intacts et le dispositif n'a pas été modifié à l'insu du fabricant.
- Le dispositif est utilisé aux fins prévues par le fabricant et conformément au mode d'emploi.
- Le dommage n'a pas été provoqué par une installation électrique défectueuse ou par des phénomènes atmosphériques.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation incorrecte ou les dommages mécaniques.

En cas de panne, le dispositif à réparer doit être livré avec la Carte de Garantie. Les vices mis en lumière durant la période de garantie seront éliminés gratuitement, le délai ne dépassant pas 14 jours ouvrables à partir de la date de réception du dispositif pour les réparations. Les réparations pendant et après la période de garantie sont effectuées par le fabricant FAKRO PP. SARL
Certificat de qualité

Dispositif

Modèle.....
N° de série.....
Vendeur.....
Adresse.....
Date d'achat.....

.....
Signature (cachet) de l'installateur du dispositif